



សាខានគរបាយ ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL.
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date of receipt/date de récep. on):12...../.....05...../.....2016.....
ពេល (Time/Heure) :14:30.....
ឈ្មោះនាមក្រសួងដំណឹង (Case File Officer/L'agent chargé du dossier): Sann Radc

E402/1

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

អគ្គិស្សន៍ព្រះនាមក្រសួងដំណឹង
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

ហាហារណ៍ / Public

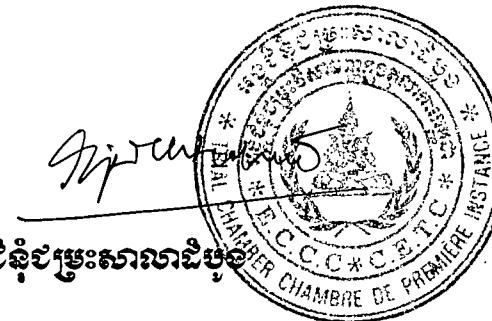
អគ្គិស្សន៍ព្រះនាមក្រសួងដំណឹង

ថ្ងៃទី ១៩ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០១៦

ចូលចំណេះ: តាមឯកចាប់លាស់ខែកញ្ញា ០០២

ឈ្មោះ: ពេជ្ជកម្ម និង ធម្មនាម ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ចិត្តអតិថិជន: លោក/លោកស្រីពេជ្ជកម្ម និង មន្ត្រីព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ឯកសារ: សេចក្តីផ្តើមបញ្ជីរឿងរាល់សារិយាល័យ ឬ សុខ្សែកសារិយាល័យ
(ឯកសារ E402)

៩. អង្គដំនឹងប្រជាធាសន៍ទូលាយពីមេដារីការពារកី នូន ជាសំដាកសវនាការរយៈពេល ៤ សប្តាហ៍ ដើម្បីព្រៃមរួបចំសម្រាប់ការស្វាប់សក្ឍិកម្នសាក្សី ៣ ឆ្នាំ ដែលនៅសេសសល់ ពាក់ព័ន្ធនឹងអង្គភាពុម្ភិនីសនិសុខ ស-៤១ រូមមានសាក្សី 2-TCW-906, 2-TCW-816 និង 2-TCW-916។ ជាជម្រើសម្រៀងទៀត មេដារីការពារកីស្មើសុចិត្តសហព្រះរាជរាជ្យ និង សហមេដារីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បរណីការសំណួរដល់សាក្សីទាំងនេះសិន មុនដ្ឋាក សវនាការ (ឯកសារ E402) ឬ មួយគ្នរដ្ឋប្បរណីកិច្ចប្រជុំដ្ឋប្បរណីសរុបនៃការមួយដើម្បីពិភាក្សាទី បញ្ហានេះ។ មេដារីការពារកី នូន ជាលើកឡើងថា ការងារកិច្ចប្បរណីត្រូវបានធ្វើឡើង សំណុំរួចរាល់សម្រាប់ប្រជុំដ្ឋប្បរណីសនិសុខ ស-៤១ របស់ការិយាល័យសហព័ន្ធប្រជាធាសន៍អង្គភាពុម្ភិនីសនិសុខ ស-៤១ របស់ការិយាល័យសហព័ន្ធប្រជាធាសន៍អង្គភាពុម្ភិនីសនិសុខ (ក.ស.ច.ស) (ឯកសារ E393.2) តម្លៃនីមួយដើម្បីមេដារី

ការពារត្រីទូលបានពេលរោមដែលជាវិធីរបស់នូន ជា ត្រូវបានការពារ។ ជាបិសេស មេធាវើការពារត្រីលើកឡើងថា ខ្លួនត្រូវការពេលរោមដើម្បីពិនិត្យឡើងកសារ ដើម្បីដែលជាមួលដ្ឋាននៃបញ្ហាណូវការនៅក្នុងកសារពីរបាយការណ៍ ព្រមទាំងគ្មានស្ថាផ្ទៃសោចក្នុងកសារពីរបាយការណ៍ (ឯកសារ E402 កម្រា-ឈណ្ឌ ១៣)។

២. សហព្រះរាជរដ្ឋាភិបាលដែលអាជីវកម្មសំណើស្ថើជាកសរមានការយេះពេល ៥ សប្តាហ៍ របស់មេធាវើការពារត្រី។ សហព្រះរាជរដ្ឋាភិបាលឡើងថា កំណត់ត្រាអ្នកជាប់យុទ្ធសាស្ត្រិតុធមេស-ឱ្យ អាចរកបាននៅមីន្ត្រមណុលជកសារកម្ពុជាកំណត់យុទ្ធមកបៀយ ហើយជកសារពាក់ព័ន្ធមានក្នុងសំណុំរឿងស្វ័យប័ណ្ណទៅបាបីពេលចេញដើម្បីការដោះស្រាយក្នុងឆ្នាំ ២០១០ មក ដើម្បីពិនិត្យឡើងកសារពីរបាយការណ៍នេះ។ មួយវិញ្ញុទីតាំង សហព្រះរាជរដ្ឋាភិបាលឡើងថា ក្នុងឆ្នាំនេះ មានការយេប់សម្រាក និង ការដ្ឋាកសរមានការជាមីនិមីនិងមកបៀយ ហើយថា អ្នកដំនឹងជប្រឈរ ឬប្រឈរភាពិចារណាទៅលើជលប្រឈរយោធិនកសាធារណៈ ក្នុងការបញ្ចប់កិច្ចដែលវារីតិវិធីចូរបានជាប់។ សហព្រះរាជរដ្ឋាភិបាលឡើងថា អ្នកដំនឹងជប្រឈរផ្សេងៗពីការអនុវត្តផ្តាហ៍របស់សាក្សី 2-TCW-906 បាន ដោយសារតាត់មិនមែនជាសាក្សីដែលមានចំណាក់ចំងាយឡើងបញ្ហាណូវការនូវការការពារត្រី មន្ទីរសាខាសាក្សី ស-ឱ្យ១ ដែលមានចំណាក់ចំងាយពីការបញ្ចប់កិច្ច សហព្រះរាជរដ្ឋាភិបាល ៥ សប្តាហ៍ សហព្រះរាជរដ្ឋាភិបាលឡើងថា សាក្សីកម្បារបៀបសាក្សី 2-TCW-816 និង 2-TCW-916 ដែលមានការបញ្ចប់កិច្ច សាក្សីកម្បារបៀបសាក្សី 2-TCW-816 និង 2-TCW-916 ដែលអាចមានការស្ថិត-ស្មានចាក់ព័ន្ធនូវកសារជាមីនិមីនិងមកបៀយ និងស្វ័យប័ណ្ណទៅបាបីជាបន្ទុំបញ្ចប់កិច្ចដែលនូវការបាន ហើយថា អ្នកដំនឹងជប្រឈរផ្សេងៗពីការអនុវត្តផ្តាហ៍របស់សាក្សី 2-TCW-816 និង 2-TCW-916 ដែលមានចំណាក់ចំងាយពីការបានបញ្ចប់កិច្ច ជាមុនសិន។ សហព្រះរាជរដ្ឋាភិបាលឡើងថា ពុំមែនជាការសម្រេចដែលតម្រូវឲ្យសហព្រះរាជរដ្ឋាភិបាលពីរបាយការណ៍ គឺក្នុងការតាមរយៈការពារត្រីទូលបានបញ្ហាណូវការពេលក្នុងការកំងសំណ្រាយនោះ (ប្រតិបត្តិកសរមានការថ្វីទី ០២ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០១៦ ចំពោះ ៣៨ ធម៌ ឯកសារ ៤៤ (សេចក្តីប្រាង))។
៣. សហមេធាវើការពែនដំឡើងដើម្បីការរៀបចំការប្រាក់ប្រាក់ បានក្នុងបញ្ចប់កិច្ចស្ថិត-ស្មានដែលបានដើម្បីក្នុងការទូលបានការដំនឹងជប្រឈរ ក្នុងការដោយតាប់របស់ តែទូលបត្របាបីជា សិទ្ធិនេះកើងមិនត្រូវឲ្យប៉ះពាល់ដែលសិទ្ធិរបស់ជនជាប់ចាញ់ដោរ។ សហមេធាវើការពែនដំឡើងដើម្បីការរៀបចំការប្រាក់ប្រាក់ បានក្នុងការរៀបចំការប្រាក់ប្រាក់ និង សហព្រះរាជរដ្ឋាភិបាល កំងសំណ្រាយរលូសាក្សីមួនរហូតដល់ការរៀបចំការប្រាក់ប្រាក់ដើម្បីបញ្ចប់កិច្ចដែលបានក្នុងការរៀបចំការប្រាក់ប្រាក់។

ចំណោកមេធានាការពារក្តីតាំងសំណួរទៅសាក្សីនៅពេលរបាយការដ្ឋាកសរនាការ។ សហ-មេធានីនាំមុខតាំងនាងដើមបណ្ឌិ៍នងអង្គប្បេរណីពីងដៃកូលីអង្គដីនិងប្រជាពិសេសនៃការរក្សាទុល្យភាពនូវបានសម្របបរវងសិទ្ធិរបស់ភាគីនានា។ ទាក់ទិននឹងសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាធមេលសុំនូវកោស់ហេសាក្សីមកដូលសក្ខីកម្មលើអង្គហេតុស្តីពីការបានសម្រាតដៃកូលី សហមេធានីនាំមុខតាំងនាងដើមបណ្ឌិ៍នងអង្គប្បេរណីនិងគ្រែមជ្រើមដៃកូលីទៅតាមសំណើសុំនោះ (ប្រពិចារីកសរនាការ ថ្ងៃទី ០៨ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០១៦ ចំពោះ ៥៩-៦១ (សេចក្តីព្រោង))។

៤. មេធានីការពារក្តី ខ្សែរ សំដួន បានគាំទ្រដល់សំណើរបស់មេធានីការពារក្តី ឆ្នាំ ៣៧ ជាតុ។ មេធានីការពារក្តីក្នុងនេះបានកត់សម្រាប់ថា សហព្រះរាជអាជ្ញាធមេលដំឡើយការជាន់ខ្លួនដោយចំណោកមេធានាការក្តីតុមានធនធានគ្រប់គ្រាន់ទេ។ មេធានីការពារក្តីដីថាសំណើនឹងសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាធមេលសុំនូវកោស់ហេសាក្សីលើអង្គហេតុស្តីពីការបានសម្រាតដៃកូលី ដោយសារមេធានីការពារក្តីនិងប្រជាមួយបន្ទុកការងារ និង ភាពសុទ្ធសាស្ត្រថ្វីថ្មីទេ។ នៅពេលដែលពួកគេបំពេញការងារនៅពេលសរនាការ ពួកគេមិនអាចគ្រែមជ្រើមដៃកូលីសម្រាប់សក្ខីកម្មសាក្សីនៅពេលមានមុខបានទេ។ ហេតុនេះ ពួកគេគាំទ្រសំណើរបស់មេធានីការពារក្តី ឆ្នាំ ៣៧ ជាសុំផ្ទាកសរនាការ ៤ សប្តាហ៍ (ប្រពិចារីកសរនាការ ថ្ងៃទី ០៨ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០១៦ ចំពោះ ៤៩ អល់ ៤៨ (សេចក្តីព្រោង))។
៥. ក្នុងការធ្វើឱ្យតបវិញ មេធានីការពារក្តី ឆ្នាំ ៣៧ ជាលើកធ្វើឱ្យថា សិទ្ធិទូលាបានការដំឡើងប្រជាមួយនូវការជាមួយក្នុងសំណើរបស់ដើមបណ្ឌិ៍នងអង្គប្បេរណីទេ។ មេធានីការពារក្តីលើកធ្វើឱ្យថា រយៈពេល ៤ សប្តាហ៍ជារយៈពេល សម្រសហនៅពេលប្រជាមជ្រើមដៃកូលីដោយការនិតិវិធី។ មេធានីការពារក្តីលើកធ្វើឱ្យបន្ថែមទៀតថា បញ្ជីថ្មីនៅឯណាងអ្នកជាប់យ៉ាន់មិនមែនសក្ខីសុខ ស-៩១ របស់ ក.ស.ច.ស គឺជាដាកុងសារវត្ថុថ្មីមួយចំពោះការដំឡើងប្រជាមួយនូវការនិតិវិធី។ មេធានីការពារក្តីលើកធ្វើឱ្យបន្ថែមទៀតថា ការធ្វើឱ្យស្ទាកសរនាការ ៤ សប្តាហ៍ជាការសម្រប (ប្រពិចារីកសរនាការ ថ្ងៃទី ០៨ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០១៦ ចំពោះ ៤៩ អល់ ៤៨ (សេចក្តីព្រោង))។
៦. ជាបញ្ហាបច្ចេក អង្គដីនិងប្រជាមួយនូវការជាប់យ៉ាន់មិនមែនសក្ខីសុខ និងជាប់យ៉ាន់មិនមែនសក្ខីសុខ ដែលបញ្ជីថ្មីនៅឯណាងអ្នកជាប់-

យុំនៅមេត្តីរសត្វិសុខ ស-២១ របស់ ក.ស.ច.ស ព្រមទាំងរាជការចំនួន ១៤៥ ដែលគាំទ្របញ្ជី
នេះ (ឯកសារ E393.3)។ បញ្ជីនកសារទាំងនេះនឹងផ្តល់ជូនភាគីទាន់បានអង្គភីជុំដែលមិនមែន
សារអេឡិចត្រូនិកមួយដែលម្រួចបានចូលរួមបានអង្គភីជុំដែលមិនមែនម៉ាក អង្គភីជុំ-
ជុំដែលមិនមែនស្ថាបានភាគីថា តើពីកគណីទាំងនេះនឹងការទទួលយកជាន់កសារកំសុតាងនូវកសារ
ទាំងឡាយដែល ក.ស.ច.ស យកធ្វើជាមួលដ្ឋានសម្រាប់បញ្ជីនៃឈ្មោះអ្នកជាប់យ៉ាមេត្តីរ-
សត្វិសុខ ស-២១ ដែរ ប្រចាំ (ឯកសារ E393.2)។ អង្គភីជុំជុំដែលមិនមែនយើងព្យាយោង ពីមានការ
ជាទាស់ទេ។ ដោយពិចារណាទា ឯកសារទាំងនេះមានភាពជាប់ពាក់ព័ន្ធ មានយោងភាព និង
អាចធ្វើជាក់បាន តាមការវិភាគបច្ចេក និង តម្រូវឱ្យកមករាយតម្លៃមតិគ្នាបាមួលយកបញ្ជី
នៅ៖ អង្គភីជុំជុំដែលមិនមែនយើងព្យាយោង ជាប្រយោជន៍យុត្តិធម៌ដែលត្រូវទទួលយកជាន់កសារកំសុតាង
នូវកសារគាំទ្រទាំងអស់ដែលមិនមែនទទួលយក អនុលោមតាមវិធាន ៨៧(៣) និង(៤)
នៃវិធានម៉ែក្រុង។

- ៣. អង្គភីជុំជុំដែលយើងព្យាយោង សក្តីកម្មរបស់សាក្សី 2-TCW-906 មិនយោងទៅដែលបញ្ជីឈ្មោះ
អ្នកជាប់យ៉ាមេត្តីរសត្វិសុខ ស-២១ ឬចសក្តីកម្មរបស់សាក្សី 2-TCW-816 និង 2-TCW-
916 ទេ។ ហេតុនេះ អង្គភីជុំជុំដែលយើងព្យាយោង បញ្ជីនៃឈ្មោះអ្នកជាប់យ៉ាមេត្តីរសត្វិសុខ
ស-២១ ពីម្រូវឱ្យមានការពន្លារពេលស្ថាប់សក្តីកម្មសាក្សី 2-TCW-906 ទេ។ សំណើរបស់
មេដារីការពារក្នុងពេះចំណុចនេះត្រូវបានបង្កើត ហើយសាក្សីនឹងត្រូវមកផ្តល់សក្តីកម្មតាម
កាលកំណត់។
- ៤. បន្ទាប់មក អង្គភីជុំជុំដែលយើងព្យាយោង នៅថ្ងៃ ក្នុង ឆ្នាំ ២០១៩ សាក្សីបានទទួលការដឹងដោយចោរ
ក.ស.ច.ស បានរកយើង “ឯកសារនៅមេត្តីរសត្វិសុខ ស-២១ ជាប្រចិន ឬចជាបញ្ជីឈ្មោះអ្នក
ជាប់យ៉ា ចម្លើយសារភាព និង ប្រភូមិបន្ទាប់យ៉ា” ដែលនឹងត្រូវរាក់ក្នុងយុំងមុំកនុកនិកសាររួម
(SMD) (ឯកសារ E308/4)។ អង្គភីជុំជុំដែលមិនមែនយើងព្យាយោង ជាប្រយោជន៍យុត្តិធម៌ទាំងពីរ ក្នុង
មេដារីការពារក្នុងពេះចំណុចនេះត្រូវបានបង្កើត ហើយសាក្សីនឹងត្រូវមកផ្តល់សក្តីកម្មតាម
កាលកំណត់។
- ៥. អង្គភីជុំជុំដែលយើងព្យាយោង អំពីភាពចំបាច់ដែលត្រូវពិនិត្យទៅលើឯកសារទាំងឡាយដែលមិន
មែនទទួលយកជាន់កសារកំសុតាងពាក់ព័ន្ធនឹងការធ្វើជាក់បន្ទាប់របស់សក្តីកម្ម ដែលរួម

មានបញ្ជីល្អោះអ្នកជាប់យ៉ានៅមន្ត្រីរសត្វិសុខ ស-៤១ (ឯកសារ E393.2) ឯកសារនោះដើម្បីលើបញ្ជីល្អោះអ្នកជាប់យ៉ានៅមន្ត្រីរសត្វិសុខ ស-៤១ របស់ ក.ស.ច.ស (ឯកសារ E393.3) និង រូបថតថ្មីរបស់អ្នកជាប់យ៉ានៅមន្ត្រីរសត្វិសុខ ស-៤១ ដែលត្រូវបានធ្វើដោយសាក្សី កាលពីសប្តាហ៍មុន និង ភាពចាំបាច់ក្នុងការពិនិត្យទៅលើចេចឆ្លើយសាក្សីដើម្បី តែមួយលំយើង ចំណុចទាំងនេះមិនគូរមានផលប៉ះពាល់ខ្លះទៅលើការកំណត់កាលវិភាគស្ថាប់សក្ឍិសកម្ម សាក្សីឡើយ។ អ្នកដំនឹងជម្រៈកត់សម្ងាត់ដីដៃដោយចំណុចទាំងនេះ អ្នកដំនឹងជម្រៈបានអារ៉ាញ្ញមេដាក់ការពារក្នុងការពេចក្តីសន្តិដ្ឋានបន្ថែមឡើងទៅលើសំណើសុំឡើងកោះហេតុសាក្សីឡើយ (ឯកសារ E395/1)។ ដើម្បីទទួលបានការពេចក្តីសន្តិដ្ឋានបន្ថែមឡើងទៅលើសំណើសុំឡើងកោះហេតុសាក្សីឡើយ អ្នកដំនឹងជម្រៈយល់យើង គូរមានពេលរេហបន្ថែមឡើងទៅលើសម្របបំផែនការពារក្នុងការពេចក្តីមេរោង ពាល់ទីតួលុយភាពទៅនិងភាពចាំបាច់ដើម្បីជានាទាំង កិច្ច-ដំណើរការនិតិវិធីនៅ ចំពោះមុខ អ.វ.ត.ក និងត្រូវបញ្ចប់ក្នុងរយៈពេលសម្របប៍ ដោយកត់សម្ងាត់យើង យ៉ះ ពេលនៃការយូបសម្រាកមិនធ្វើសវនាការចាប់ពីថ្ងៃទី ១៣ ធម៌ ខែ ឈុត ឆ្នាំ ឯ០ នៃ ឯសកា ដែលត្រូវបានកំណត់រួចរាល់ សម្របសម្រាប់ការពេចក្តីមេរោងទាំងនេះ អ្នកដំនឹង-ជម្រៈយល់យើង ការផ្តាកសវនាការម្នាយសប្តាហ៍បន្ថែមឡើងទៅតុ គឺនឹងអនុញ្ញាតឡើងដាក់ការពារក្នុងមានពេលរេហ ត្រប់ត្រាន់ដើម្បីពេចក្តីមេរោងបច្ចេកវិទ្យារារាណបស់ខ្លួន ដើម្បីរក្សាទុរសិទ្ធិរបស់ជនជាប់ចោទក្នុងការទទួលបានការដំនឹងជម្រៈមួយប្រកបដោយយុត្តិធម៌ ដែលមិនប៉ះពាល់ដល់ភាពនាប់របៀបសែន ការដំនឹងជម្រៈ។

៩០. អាស្រែយហេតុនេះ អ្នកដំនឹងជម្រៈ៖

- ក) ទទួលយកឯកសារទាំងអស់ដែលជាមូលដ្ឋានសម្រាប់បញ្ជីនៃល្អោះអ្នកជាប់យ៉ានៅមន្ត្រីរសត្វិសុខ ស-៤១ ដែលរៀបចំដោយ ក.ស.ច.ស (ឯកសារ E393.2) ហើយ ដែលមិនទាន់ត្រូវបានទទួលយកពីពេលមុន។
- ខ) សម្រេចថា បញ្ជីនេះល្អោះអ្នកជាប់យ៉ានៅមន្ត្រីរសត្វិសុខ ស-៤១ របស់ ក.ស.ច.ស និង បញ្ជីឯកសារ (ឯកសារ E393.3) មិនត្រូវរិយាយការពិនិត្យរបស់សក្ឍិសកម្ម ឈាក្សី 2-TCW-906 ទេ ហើយហេតុផ្សេងៗ បងិសជសំណើរបស់មេដាក់ការពារក្នុងត្រដឹងទាំងនេះ។

- ក) សម្រេចត្តាប់សក្ឍីកម្មសាក្ស 2-TCW-906 នៅក្នុងសត្តាប់នេះ តាមកាលបរិច្ឆេទ
ដែលបានកំណត់។
- យ) សម្រេចត្តាការសត្តាប់សក្ឍីកម្មរយៈពេលមួយសត្តាប់ (ថ្ងៃទី ០៨ មករា ឆ្នាំ ២០១៦) ដោយទទួលយកមួយផ្ទៀកទូរសំណើរបស់មេធាវីការពារកីសុការ
ផ្តាកសវនាការ មុនពេលការឈប់សម្រាកមិនធ្វើសវនាការពីថ្ងៃទី ១៣ មករា ឆ្នាំ ២០១៦ ដែលបានកំណត់ពីមុន្យចេហីយ។ បន្ទាប់ពីចាប់ធ្វើមែនការ
សវនាការឡើងវិញនៅថ្ងៃទី ២៣ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០១៦ អង្គដីនិងជាមឺនការ
សក្ឍីកម្មសាក្សអំពីមន្ទីរសត្តិសុខ ស-៤១ ដែលនៅលេសសំគ័់ សាក្ស 2-TCW-816
និង 2-TCW-916 មុនពេលសត្តាប់សក្ឍីកម្មសាក្ស និង ដើមបណ្ឌិ៍រដ្ឋប្បរិយ៍
អង្គហេតុស្តីពីការបានសម្រាតផ្ទៀក្បុង។
១១. នេះជាថម្ល៉ីយ៉ាតបន្ទូរការរបស់អង្គដីនិងជាមឺនការ E402។